Επίσημη Εφημερίδα
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

EL
Σειρά L

2025/1275

27.6.2025

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2025/1275 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Μαρτίου 2025

για τη διόρθωση ορισμένων γλωσσικών εκδόσεων του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2024/857 για τη συμπλήρωση της οδηγίας 2013/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα που καθορίζουν την τυποποιημένη και την απλουστευμένη τυποποιημένη μεθοδολογία για την αξιολόγηση των κινδύνων που προκύπτουν από δυνητικές μεταβολές επιτοκίων που επηρεάζουν τόσο την οικονομική αξία των μετοχών όσο και τα καθαρά έσοδα από τόκους από τις δραστηριότητες εκτός χαρτοφυλακίου συναλλαγών του ιδρύματος

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2013/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με την πρόσβαση στη δραστηριότητα των πιστωτικών ιδρυμάτων και την προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων, την τροποποίηση της οδηγίας 2002/87/ΕΚ και την κατάργηση των οδηγιών 2006/48/ΕΚ και 2006/49/ΕΚ ([1]), και ιδίως το άρθρο 84 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η ελληνική, η εσθονική, η ιρλανδική, η κροατική, η λετονική, η λιθουανική, η μαλτέζικη, η πολωνική, η πορτογαλική, η σλοβακική, η σλοβενική, η σουηδική, η τσεχική και η φινλανδική γλωσσική έκδοση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2024/857 της Επιτροπής ([2]) περιέχουν σφάλμα στο άρθρο 1 παράγραφος 3 όσον αφορά τον ορισμό του επιτοκίου άνευ κινδύνου. Το σφάλμα μεταβάλλει την έννοια της διάταξης, επηρεάζοντας την ουσία της.

(2) Η βουλγαρική, η ιρλανδική, η ιταλική, η κροατική, η λιθουανική, η μαλτέζικη και η πορτογαλική γλωσσική έκδοση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2024/857 περιέχουν σφάλμα στο άρθρο 1 παράγραφοι 13 και 14 όσον αφορά τα εφαρμοστέα επιτόκια. Το σφάλμα μεταβάλλει την έννοια των εν λόγω διατάξεων, επηρεάζοντας την ουσία τους.

(3) Η βουλγαρική, η γερμανική, η ελληνική, η ιρλανδική, η ιταλική, η κροατική, η λετονική, η λιθουανική, η μαλτέζικη, η πολωνική, η πορτογαλική, η ρουμανική, η σλοβακική, η σλοβενική και η τσεχική γλωσσική έκδοση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2024/857 περιέχουν σφάλμα στο άρθρο 9 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο δεύτερη περίοδος και στο άρθρο 10 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο δεύτερη περίοδος, όσον αφορά την καμπύλη επιτοκίων. Επιπλέον, η ιρλανδική γλωσσική έκδοση περιέχει σφάλμα στις εν λόγω διατάξεις όσον αφορά το περιεχόμενο των εν λόγω σχετικών χαρτοφυλακίων. Τα σφάλματα μεταβάλλουν την έννοια των εν λόγω διατάξεων, επηρεάζοντας την ουσία τους.

(4) Η ιρλανδική γλωσσική έκδοση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2024/857 περιέχει επίσης σφάλμα στο άρθρο 9 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α), καθώς και στο άρθρο 10 παράγραφος 6 και παράγραφος 7 πρώτη περίοδος, σχετικά με τον τύπο προϊόντος που αφορούν οι εν λόγω διατάξεις. Το σφάλμα μεταβάλλει την έννοια των εν λόγω διατάξεων, επηρεάζοντας την ουσία τους.

(5) Η πολωνική γλωσσική έκδοση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2024/857 περιέχει σφάλμα στην εισαγωγική φράση του άρθρου 12 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, όσον αφορά τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες ισχύει η υποχρέωση. Το σφάλμα μεταβάλλει την έννοια της διάταξης, επηρεάζοντας την ουσία της.

(6) Επομένως, η βουλγαρική, η γερμανική, η ελληνική, η εσθονική, η ιρλανδική, η ιταλική, η κροατική, η λετονική, η λιθουανική, η μαλτέζικη, η πολωνική, η πορτογαλική, η ρουμανική, η σλοβακική, η σλοβενική, η σουηδική, η τσεχική και η φινλανδική γλωσσική έκδοση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2024/857 θα πρέπει να διορθωθούν αναλόγως. Οι λοιπές γλωσσικές εκδόσεις δεν επηρεάζονται,

([1]) ΕΕ L 176 της 27.6.2013, σ. 338, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/36/oj.

([2]) Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2024/857 της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2023, για τη συμπλήρωση της οδηγίας 2013/36/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα που καθορίζουν την τυποποιημένη και την απλουστευμένη τυποποιημένη μεθοδολογία για την αξιολόγηση των κινδύνων που προκύπτουν από δυνητικές μεταβολές επιτοκίων που επηρεάζουν τόσο την οικονομική αξία των μετοχών όσο και τα καθαρά έσοδα από τόκους από τις δραστηριότητες εκτός χαρτοφυλακίου συναλλαγών του ιδρύματος (ΕΕ L, 2024/857, 24.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/857/oj).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2024/857 διορθώνεται ως εξής:

1) το άρθρο 1 διορθώνεται ως εξής:

α) το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3) "επιτόκιο άνευ κινδύνου": για ένα δεδομένο νόμισμα, το επιτόκιο που αντιστοιχεί σε ληκτότητα επί καμπύλης απόδοσης, το οποίο δεν περιλαμβάνει πιστωτικά περιθώρια ή περιθώρια ρευστότητας ειδικά για συγκεκριμένο μέσο ή για συγκεκριμένη οντότητα·»·

β) *(δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)*·

2) στο άρθρο 9 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, η δεύτερη περίοδος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα ιδρύματα προβαίνουν σε εκτίμηση του εν λόγω μέσου ποσοστού προπληρωμής χωριστά για κάθε χαρτοφυλάκιο ομοιογενών θέσεων εκτός χαρτοφυλακίου συναλλαγών και σύμφωνα με την ισχύουσα καμπύλη επιτοκίων, με βάση όλες τις διαθέσιμες εσωτερικές παρατηρήσεις.»·

3) *(δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)*·

4) στο άρθρο 10 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, η δεύτερη περίοδος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα ιδρύματα προβαίνουν σε εκτίμηση του βασικού σωρευτικού ποσοστού εξόφλησης των προθεσμιακών καταθέσεων χωριστά για κάθε χαρτοφυλάκιο ομοιογενών προϊόντων εκφρασμένων σε ένα νόμισμα και σύμφωνα με την ισχύουσα καμπύλη επιτοκίων, με βάση όλες τις διαθέσιμες εσωτερικές παρατηρήσεις.»·

5) *(δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)*·

6) *(δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)*.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαρτίου 2025.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN